



COVID-19 中華航空パイロット感染：操縦士 6 名が血清抗体陽性

衛生福利部 www.mohw.gov.tw 2020-04-27 來源：疾病管制署

中央流行疫情指揮中心は、「本 4 月 27 日、オーストラリアで新型コロナ陽性が検出された某航空会社（宮本注：中華航空です）パイロットの件で、指揮中心が同社の 1,279 名のパイロット全員に対する特別検査は、現時点では 934 名の血清抗体検査が行われ、うち 925 名は陰性、6 名が陽性、3 名が検査中である」と発表した。

指揮中心は、「血清抗体検査で陽性となったパイロット 6 名中、3 名は既に発表された確診症例（第 151 号、177 号及び 1105 号）、他の 3 名は台湾籍の 40 代男性（2 名）及び台湾籍の 40 代女性（1 名）で、3 人はそれぞれ 4 月 22 日、4 月 24 日及び 4 月 25 日に特別プロジェクトによる検査を受けているが、検査結果は PCR 検査では陰性、血清抗体手は全員が IgM 陰性、IgG 陽性となった」としている。

指揮中心は「確定診断されていないが、血清抗体陽性とされた 3 名に対しては、飛行記録や同行した乗員への疫学的調査を進めるとともに、濃厚接触者をリスト化し、PCR 検査及び血清抗体検査を実施している」と指摘した。

<https://www.mohw.gov.tw/cp-16-59385-1.html>

In an airline pilot infection case, 6 pilots were found to be seropositive

Ministry of Health and Welfare www.mohw.gov.tw 2020-04-27 Source: Disease Control Department

The Central Epidemic Command Center stated on April 27 today, in response to the positive detection of COVID-19 by an airline pilot in Australia, the command center launched an inspection project for airline pilots to conduct inspections on 1,279 pilots. So far, 934 serum antibodies have been tested, of which 925 were negative, 6 were positive, and 3 were being tested.

The command center said, among the 6 pilots who tested positive for serum antibodies, 3 confirmed cases have been announced in the past (case 151, case 177 and case 1105), the other three are males in their 40s (2) and females in their 40s (1). The three people received special inspections on April 22, April 24, and April 25 respectively. The results of the nucleic acid tests were all negative, and the serum antibodies were all negative for IgM and positive for IgG.

The command center pointed out that in response to 3 undiagnosed cases with Serum antibody positive result, flight records on duty and the accompanying crew members' epidemiological investigations are on duty, and list and conduct nucleic acid testing and serum antibody testing for close contacts.

..... 以下是中国語原文

某航空公司機師感染案，檢出 6 名機師血清抗體陽性

衛生福利部 www.mohw.gov.tw 2020-04-27 來源：疾病管制署

中央流行疫情指揮中心今(27)日表示，因應某航空公司機師於澳洲檢出 COVID-19 陽性，指揮中心啟動航空公司飛航機師採檢專案，針對 1,279 名機師進行採檢，截至目前血清抗體已採檢 934 名，其中 925 名陰性、6 名陽性、3 名檢驗中。

指揮中心表示，該 6 名血清抗體檢測陽性機師中，3 名為過去已公布之確診個案(案 151、案 177 及案 1105)，另 3 名為本國籍 40 多歲男性(2 名)及本國籍 40 多歲女性(1 名)，3 人分別於 4 月 22 日、4 月 24 日及 4 月 25 日接受專案採檢，檢驗結果核酸檢測皆為陰性，血清抗體皆呈 IgM 陰性、IgG 陽性。

指揮中心指出，針對先前未確診但檢出血清抗體陽性之 3 名個案，將進行執勤飛航紀錄、同行機組員進行疫調，並對密切接觸者匡列及進行核酸檢測及血清抗體檢驗。

20210427E COVID-19 中華航空パイロット感染：操縦士 6 名が血清抗体陽性(衛生福利部)